

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 30 (2003)
Heft: 121

Artikel: U cominshlemin du mondu = Au commencement du monde
Autor: Michaud
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-244570>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

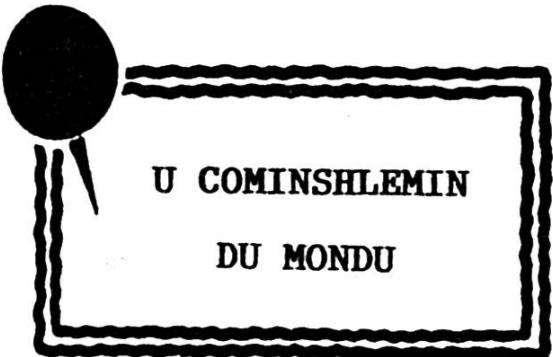
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



To cholè din chon byo paradi, on byo dzo é Bon Dyo chè innoya d'été avoui i bri crouayjya è i vènu idé dè fire o mondo : a cominshlya pè o shlyè è a tèra.

Po fire a tèra, a fi ona lorda bola, a croeuzo i mè; par-che è par-lé a planto dè montanyè. Pouay chè chèto ona vouârba po chécheuyé o fron dyan kè balé on daray cou dè potsya a chon trao.

A rado i montanyè è i z'a tro troa mashlèchè. A pray on gro tyoeuté è a dècupo a valé du Roeuno. Di dou byé, a croeuzo dè conbè po fire pyé joli. Adon è zu contin dè chin kè fi.

Ke mè fo-te plantâ din ché joli payi ? è a mètu dè pya-dè-tsa ino pi montanyè, dè chapeïn tsyéka pyé bâ, dè verdure parto è dè venyè u pya di mon. Kinta bona âchyon a fi ché dzo-lé !

Kan a zu dèchido dè fire i bityè, chè meïn chèto po rèflèchi. Din ché byo Vlay yo pouay pâ mètre n'importè tyè. z'oteu è i vatsè da rashie d' Erin poui vyâdzo è i z'arpâdzo, dè vatsè fitè chu mèzeura, tot'éspret po ché payi : trapè, nerveuzè, avoui dè foua din i vénè.

Adon a fi i Valezan, tot'éspretachebeïn po ché payi : cholido kom'i crèpon, indontâblo kom'i tsamo, bon kom'é veïn, fyè kom'i métrè o dzo du vèti.

Por in forneïn, a invinto o patouè, on langâdzo a émâdze du payi, ke rètonè kom'i z'âvintsè è i torin ke rouenon, u beïn doeu kom'é veïn ke brelè din i véro i dzo dè fitè, u onco âpro è ronyoeu i dzo d'élèchyon, on langâdzo ke no fo vouardâ a tyué pri.

Kom'é Bon Dyo no z'a fi, no fo chobrâ.

é rejan Metsau

AU COMMENCEMENT DU MONDE

Tout seul dans son beau paradis, un beau jour le Bon Dieu s'est ennuyé de rester avec les bras croisés et il lui est venu l'idée de faire le monde : il a commencé par le ciel et la terre.

Pour faire la terre, il a fait une énorme boule; il a creusé les mers; par-ci par-là, il a planté des montagnes. Puis, il s'est assis un moment pour s'essuyer le front avant de donner un dernier coup de "potzée" à son travail. Il a regardé les montagnes et les a trouvées trop massives. Il a pris un gros couteau et a découpé la vallée du Rhône. Des deux côtés, il a creusé des combes pour "faire plus joli". Alors il a été content de ce qu'il avait fait. Que me faut-il planter dans ce joli pays ? et il a mis des édelweiss sur les montagnes, des sapins un peu plus bas, de la verdure partout et des vignes au pied des monts. Quelle bonne action il a fait ce jour-là !

Quand il eut décidé de créer les bêtes, il s'est assis de nouveau pour réfléchir. Dans ce beau Valais, je ne peux pas mettre n'importe quoi. Et il a fait les chamois pour les hauteurs et les vaches de la race d'Hérens pour les villages et les alpages, des vaches faites sur mesure, tout exprès pour ce pays : trapues, nerveuses, avec du feu dans les veines.

Alors il a fait les Valaisans, tout exprès aussi pour ce pays, solides comme les rochers, indomptables comme les chamois, bons comme le vin, fiers comme les reines le jour de l'inalpe.

Pour finir , il a inventé le patois, un langage à l'image du pays, retentissant comme les avalanches et les torrents qui ravinent, ou bien doux comme le vin qui brille dans les verres aux jours de fêtes, ou encore âpre et rugueux des jours d'élections, un langage qu'il nous faut parler à tout prix.

Comme le Bon Dieu nous a faits, nous devons rester.

Le régent Michaud

